

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

16 oktober 2025

WETSONTWERP

houdende instemming met de Wijzigingen
aan de Overeenkomst houdende oprichting
van het Afrikaans Ontwikkelingsfonds,
aangenomen te Sharm el-Sheikh
bij resolutie F/BG/2023/04
op de 49^e jaarvergadering
van de Raad van bestuur van het Afrikaans
Ontwikkelingsfonds op 23 mei 2023

Inhoud	Blz.
Samenvatting	3
Memorie van toelichting	4
Voorontwerp van wet	7
Advies van de Raad van State	8
Wetsontwerp	9
Wijzigingen	10

OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 8, § 1^{ER}, 1^O, VAN DE WET VAN 15 DECEMBER 2013
WERD DE IMPACTANALYSE NIET GEVRAAGD.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

16 octobre 2025

PROJET DE LOI

portant assentiment aux Amendements
à l'Accord portant création
du Fonds africain de développement,
adoptés à Charm el-Cheikh
par résolution F/BG/2023/04
à la 49^e Assemblée annuelle
du Conseil des gouverneurs du Fonds africain
de développement le 23 mai 2023

Sommaire	Pages
Résumé	3
Exposé des motifs	4
Avant-projet de loi	7
Avis du Conseil d'État	8
Projet de loi	9
Amendements	14

CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 8, § 1^{ER}, 1^O, DE LA LOI DU 15 DÉCEMBRE 2013,
L'ANALYSE D'IMPACT N'A PAS ÉTÉ DEMANDÉE.

02254

<i>De regering heeft dit wetsontwerp op 16 oktober 2025 ingediend.</i>	<i>Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 16 octobre 2025.</i>
<i>De “goedkeuring tot drukken” werd op 23 oktober 2025 door de Kamer ontvangen.</i>	<i>Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 23 octobre 2025.</i>

N-VA : Nieuw-Vlaamse Alliantie
 VB : Vlaams Belang
 MR : Mouvement Réformateur
 PS : Parti Socialiste
 PVDA-PTB : Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique
 Les Engagés : Les Engagés
 Vooruit : Vooruit
 cd&v : Christen-Democratisch en Vlaams
 Ecolo-Groen : Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
 Open Vld : Open Vlaamse liberalen en democraten
 DéFI : Démocrate Fédéraliste Indépendant
 ONAFH/INDÉP : Onafhankelijk-Indépendant

Afkorting bij de nummering van de publicaties: DOC 56 0000/000 Parlementair document van de 56 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer QRVA Schriftelijke Vragen en Antwoorden CRIV Voorlopige versie van het Integraal Verslag CRABV Beknopt Verslag CRIV Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toezpraken (met de bijlagen) PLEN Plenum COM Commissievergadering MOT Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)		Abréviations dans la numérotation des publications: DOC 56 0000/000 Document de la 56 ^e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi QRVA Questions et Réponses écrites CRIV Version provisoire du Compte Rendu Intégral CRABV Compte Rendu Analytique CRIV Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) PLEN Séance plénière COM Réunion de commission MOT Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	
---	--	--	--

SAMENVATTING**RÉSUMÉ**

Het Afrikaans Ontwikkelingsfonds (AOF) werd opgericht bij Overeenkomst van 29 november 1972, die werd goedgekeurd bij wet d.d. 28 juni 1974.

Het AOF biedt steun aan de minst ontwikkelde Afrikaanse landen via giften en leningen met zeer gunstige voorwaarden.

Het volgende probleem stelt zich:

Het AOF heeft geen toegang tot de kapitaalmarkten, wat zijn financiële slagkracht uiteraard beperkt.

Om dit te verhelpen, heeft de Raad van Gouverneurs van het AOF groen licht gegeven om het Oprichtingsverdrag aan te passen. Het doel is om het AOF toegang te geven tot de kapitaalmarkten.

Voor deze wijziging is ook de goedkeuring van België vereist.

Le Fonds africain de développement (FAD) a été créé par l'Accord du 29 novembre 1972, qui a été approuvé en Belgique par la loi du 28 juin 1974 .

Le FAD apporte un soutien aux pays africains les moins avancés, sous forme de dons et de prêts à des conditions très avantageuses.

Le problème suivant se pose:

Le FAD n'a pas accès aux marchés de capitaux, ce qui limite évidemment sa capacité financière.

Pour y remédier, le Conseil des gouverneurs du FAD a donné son feu vert à une modification de l'Accord de création. L'objectif est de permettre au FAD d'accéder aux marchés de capitaux.

Cette modification doit être approuvée également par la Belgique.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

ALGEMENE TOELICHTING

Het Afrikaans Ontwikkelingsfonds werd opgericht bij Overeenkomst van 29 november 1972, die werd goedgekeurd bij wet d.d. 28 juni 1974 (*Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1974).

De Werkgroep Gemengde Verdragen heeft tijdens haar vergadering van 16 januari 2024 de wijzigingen aan de Overeenkomst gemengd verklaard (federaal, gemeenschappen, gewesten).

De Wijzigingen moeten dus niet alleen door de Kamer van volksvertegenwoordigers goedgekeurd worden, maar ook door de parlementen van de gemeenschappen en gewesten.

*
* *

Het Afrikaanse ontwikkelingsfonds werd in 1972 opgericht door de Afrikaanse ontwikkelingsbank (AOB) en 15 niet-Afrikaanse landen waaronder België. Het ADF bestrijdt armoede door de economische groei en de sociale vooruitgang in de minst ontwikkelde landen van Afrika – momenteel 37 landen – te stimuleren. In het kader van die strategie kent het ADF giften en leningen toe aan uiterst voordelige voorwaarden. Er zijn momenteel 32 landen die aan het Fonds bijdragen. België werd in 1972 lid van het ADF.

*
* *

De wijzigingen aan de Overeenkomst vallen in een breder kader van hervormingen, waarbij onderzocht wordt hoe het bestaande kapitaal van de multilaterale ontwikkelingsbanken beter ingezet kan worden (zgn. capital adequacy framework). Sinds deze discussie in de G20 op gang is gebracht, onderzoeken de verschillende banken hoe ze de in dit verband gedane aanbevelingen in de praktijk kunnen brengen.

Het ADF kan momenteel enkel gebruik maken van concessionele middelen die het bekomt via driejaarlijkse wedersamenstellingen door donoren. Door de voorgestelde wijzigingen kan het ADF het eigen vermogen gebruiken voor marktleningen.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

EXPOSÉ GÉNÉRAL

Le Fonds africain de développement a été créé par l'Accord du 29 novembre 1972, qui a été approuvé en Belgique par la loi du 28 juin 1974 (*Moniteur belge* du 22 août 1974).

Le Groupe de Travail Traités Mixtes a constaté, lors de sa réunion du 16 janvier 2024, le caractère mixte des Amendements à l'Accord (fédéral, communautés, régions).

Les Amendements doivent donc être approuvés non seulement par la Chambre des représentants, mais également par les parlements des communautés et régions.

*
* *

Le Fonds africain de développement a été créé en 1972 par la Banque africaine de développement (BAD) et 15 pays non africains, dont la Belgique. Le FAD lutte contre la pauvreté en stimulant la croissance économique et le progrès social dans les pays les moins avancés d'Afrique, actuellement au nombre de 37. Dans le cadre de cette stratégie, le FAD accorde des dons et des prêts à des conditions très avantageuses. Actuellement, 32 pays contribuent au Fonds.

*
* *

Les amendements à l'Accord s'inscrivent dans un cadre plus large de réformes, examinant comment mieux utiliser le capital existant des banques multilatérales de développement (ce que l'on appelle le cadre d'adéquation des fonds propres). Depuis que cette discussion a été lancée au sein du G20, les différentes banques étudient la manière de mettre en œuvre les recommandations formulées dans ce contexte.

Actuellement, le FAD ne peut utiliser que des fonds concessionnels qu'il obtient par le biais de reconstitutions triennales par les donateurs. Les changements proposés permettront au FAD d'utiliser des fonds propres pour les prêts de marché.

Met de voorgestelde amenderingen zou het ADF toegang krijgen tot internationale kapitaalmarkten en kan het niet-concessionele financiering aantrekken via een hefboomwerking op zijn bestaande eigen vermogen (*“the ADF’s capital market borrowing option”*). Door toegang te krijgen tot de kapitaalmarkten via de leenoptie katalyseert het fonds middelen uit de privé sector om de ontwikkelingsambities van de ADF-landen te ondersteunen.

De op de markten aangetrokken niet-concessionele middelen zullen worden doorgeleend aan ADF-landen die hiervoor in aanmerking komen via een nieuw leeninstrument – de gematigd concessionele lening (*Moderately Concessional Loan*, MCL) en onder de huidige leningsvoorwaarden van het ADF. De opbrengsten van de gematigd concessionele leningen dragen bij tot de concessionele middelen aan de andere ADF-landen die niet in aanmerking komen voor de MCL.

De leningsoptie van het ADF op de kapitaalmarkten is volledig in overeenstemming met i) de oproep van de Afrikaanse Unie (AU) om het ADF in staat te stellen middelen op de kapitaalmarkt aan te trekken, ii) de verwachtingen van de aandeelhouders – die tot uiting komen in verschillende G20-initiatieven – dat multilaterale ontwikkelingsinstellingen meer gebruik maken van aandeelhoudersbijdragen (iii) het recente rapport van de *G20 Task Force on the International Financial Architecture (IFA)* over het *Capital Adequacy Framework* voor multilaterale organisaties, en iv) de belangstelling die ontvangende landen tonen voor het ontvangen van aanvullende middelen op een gematigd concessioneel niveau.

*
* *

De wijziging aan artikel 2 van de oprichtingsakte van het ADF laat toe dat het fonds financieringen kan geven aan niet-concessionele voorwaarden. De wijziging aan artikel 8(5) laat toe dat het fonds leningen kan afsluiten op bilaterale basis als op de kapitaalmarkten. De wijziging aan artikel 14(1) verduidelijkt dat het fonds financieringen kan geven aan alle leden van de Afrikaanse Ontwikkelingsbank (AOB). De wijziging aan artikel 15(2)(b) onderstreept dat het fonds blijk zal geven van selectiviteit in het beslissen over welke leden of entiteiten van zijn financiering zullen kunnen genieten. De wijziging aan artikel 16(2) stelt voor om de verwijzing te verwijderen dat het fonds enkel financieringsmiddelen aan bevoorrechte voorwaarden kan verkrijgen. De veranderingen aan artikel 20 verlenen het Fonds aanvullende bevoegdheden

Les modifications proposées permettraient au FAD d'accéder aux marchés internationaux des capitaux et de lever des fonds non concessionnels en s'appuyant sur ses fonds propres existants (*“l'option d'emprunt du FAD sur les marchés des capitaux”*). En accédant aux marchés des capitaux par le biais de l'option d'emprunt, le fonds catalyse les ressources du secteur privé pour soutenir les ambitions de développement des pays du FAD.

Les fonds non concessionnels levés sur les marchés seront rétrocédés aux pays éligibles au FAD par le biais d'un nouvel instrument de prêt – le prêt modérément concessionnel (PMC) – et selon les conditions de prêt actuelles du FAD. Le produit des prêts modérément concessionnels contribue aux ressources concessionnelles destinées à d'autres pays FAD qui ne sont pas éligibles au prêt modérément concessionnel.

L'option de prêt du FAD sur les marchés des capitaux est pleinement conforme (i) à l'appel de l'Union africaine (UA) pour que le FAD soit en mesure de lever des fonds sur le marché des capitaux, (ii) aux attentes des actionnaires – reflétées dans plusieurs initiatives du G20 – pour que les institutions multilatérales de développement fassent davantage appel aux contributions des actionnaires (ii) les attentes des actionnaires – reflétées dans plusieurs initiatives du G20 – pour que les institutions multilatérales de développement utilisent davantage les contributions des actionnaires (iii) le récent rapport du groupe de travail du G20 sur l'architecture financière internationale (IFA) sur le cadre d'adéquation des fonds propres pour les organisations multilatérales, et (iv) l'intérêt manifesté par les pays bénéficiaires pour recevoir des ressources supplémentaires à un niveau modérément concessionnel.

*
* *

L'amendement à l'article 2 de la constitution du FAD permet au fonds de fournir des financements à des conditions non concessionnelles. L'amendement de l'article 8(5) permet au Fonds d'emprunter sur une base bilatérale comme sur les marchés des capitaux. L'amendement à l'article 14(1) précise que le Fonds peut accorder des financements à tous les membres de la Banque africaine de développement (BAD). L'amendement à l'article 15(2)(b) souligne que le fonds fera preuve de sélectivité en décidant quels membres ou entités pourront bénéficier de son financement. La modification de l'article 16(2) propose de supprimer la référence au fait que le Fonds ne peut obtenir des financements qu'à des conditions préférentielles. Les modifications apportées à l'article 20 accordent des pouvoirs supplémentaires au Fonds en

als uitvloeisel van de bevoegdheid tot het aangaan van leningen die is toegekend bij het nieuwe artikel 8(5). De wijziging aan artikel 26(2) De voorgestelde wijziging voegt de goedkeuring van leningstransacties toe aan de bevoegdheden die krachtens de Fondsovereenkomst aan de raad van bestuur van het Fonds zijn toegekend.

De wijziging aan artikel 31 verbiedt het Fonds niet om geld te lenen van de AOB, maar wel om geld te lenen aan de AOB. De wijziging aan artikel 43(1) verduidelijkt dat de immuniteiten van het Fonds niet van toepassing zijn op de uitoefening van zijn bevoegdheid om leningen aan te gaan en geeft aan onder welke omstandigheden het Fonds voor het gerecht kan worden gedaagd.

TOELICHTING BIJ DE ARTIKELEN

Artikel 1

Artikel 1 verwijst naar de grondwettelijke bevoegdheidsverdeling en behoeft geen commentaar.

Art. 2

Artikel 2 maakt het mogelijk dat de Wijzigingen gevolg hebben in de Belgische rechtsorde.

*De minister van Buitenlandse Zaken en
Ontwikkelingssamenwerking,*

Maxime Prévot

tant que corollaire du pouvoir d'emprunt accordé par le nouvel article 8(5). La modification de l'article 26(2) La modification proposée ajoute l'approbation des opérations de prêt aux pouvoirs accordés au conseil d'administration du Fonds en vertu de l'accord sur le Fonds.

La modification de l'article 31 n'interdit pas au Fonds d'emprunter de l'argent à l'AOB, mais lui interdit de prêter de l'argent à l'AOB. La modification de l'article 43(1) précise que les immunités du Fonds ne s'appliquent pas à l'exercice de son pouvoir d'emprunt et définit les circonstances dans lesquelles le Fonds peut être poursuivi en justice.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

L'article 1^{er} renvoie à la répartition constitutionnelle des compétences et n'appelle pas de commentaire.

Art. 2

L'article 2 permet aux Amendements de sortir leurs effets dans l'ordre juridique belge.

*Le ministre des Affaires étrangères et
de la Coopération au développement,*

Maxime Prévot

VOORONTWERP VAN WET**onderworpen aan het advies van de Raad van State**

Voorontwerp van wet houdende instemming met de Wijzigingen aan de Overeenkomst houdende oprichting van het Afrikaans Ontwikkelingsfonds, aangenomen te Sharm el-Sheikh bij resolutie F/BG/2023/04 op de 49ste jaarvergadering van de Raad van bestuur van het Afrikaans Ontwikkelingsfonds op 23 mei 2023

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

De Wijzigingen aan de Overeenkomst houdende oprichting van het Afrikaans Ontwikkelingsfonds, aangenomen te Sharm el-Sheikh bij resolutie F/BG/2023/04 op de 49ste jaarvergadering van de Raad van bestuur van het Afrikaans Ontwikkelingsfonds op 23 mei 2023, zullen volkomen gevolg hebben.

AVANT-PROJET DE LOI**soumis à l'avis du Conseil d'État**

Avant-projet de loi portant assentiment aux Amendements à l'Accord portant création du Fonds africain de développement, adoptés à Charm el-Cheikh par résolution n° F/BG/2023/04 à la 49ème Assemblée annuelle du Conseil des gouverneurs du Fonds africain de développement le 23 mai 2023

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

Les Amendements à l'Accord portant création du Fonds africain de développement, adoptés à Charm el-Cheikh par résolution n° F/BG/2023/04 à la 49ème Assemblée annuelle du Conseil des gouverneurs du Fonds africain de développement le 23 mai 2023, sortiront leur plein et entier effet.

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 78.126/VR VAN 9 OKTOBER 2025**

Op 13 augustus 2025 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Europese Zaken en Ontwikkelingssamenwerking verzocht binnen een termijn van dertig dagen verlengd tot vijfenveertig dagen^{*} een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet ‘houdende instemming met de Wijzigingen aan de Overeenkomst houdende oprichting van het Afrikaans Ontwikkelingsfonds, aangenomen te Sharm el-Sheikh bij resolutie F/BG/2023/04 op de 49^{ste} jaarvergadering van de Raad van bestuur van het Afrikaans Ontwikkelingsfonds op 23 mei 2023’.

Het voorontwerp is door de verenigde kamers onderzocht op 9 oktober 2025. De verenigde kamers waren samengesteld uit Jeroen VAN NIEUWENHOVE, kamervoorzitter, voorzitter, Bernard BLERO, kamervoorzitter, Koen MUYLLE, Géraldine ROSOUX, Dimitri YERNAULT en Elly VAN DE VELDE, staatsraden, en Annemie GOOSSENS en Anne-Catherine VAN GEERSDAELE, griffiers.

Het verslag is uitgebracht door Roger WIMMER, eerste auditeur, en Benjamin MEEUSEN, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Géraldine ROSOUX.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 9 oktober 2025.

*

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten ‘op de Raad van State’, gecoördineerd op 12 januari 1973, beperkt de afdeling Wetgeving zich, overeenkomstig artikel 84, § 3, van de gecoördineerde wetten, voornamelijk tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, de rechtsgrond[†] en de vraag of de voorgeschreven vormvereisten zijn vervuld.

^{*} Deze verlenging vloeit voort uit artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, waarin wordt bepaald dat de termijn van dertig dagen verlengd wordt tot vijfenveertig dagen in het geval waarin het advies gegeven wordt door de verenigde kamers met toepassing van artikel 85bis.

[†] Aangezien het om voorontwerp van wet gaat, wordt onder “rechtsgrond” de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

**AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 78.126/VR DU 9 OCTOBRE 2025**

Le 13 août 2025, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères, des Affaires européennes et de la Coopération au développement à communiquer un avis dans un délai de trente jours prorogé à quarante-cinq jours^{*} sur un avant-projet de loi ‘portant assentiment aux Amendements à l'Accord portant création du Fonds africain de développement, adoptés à Charm el-Cheikh par résolution n° F/BG/2023/04 à la 49^{ème} Assemblée annuelle du Conseil des gouverneurs du Fonds africain de développement le 23 mai 2023’.

L'avant-projet a été examiné par les chambres réunies le 9 octobre 2025. Les chambres réunies étaient composées de Jeroen VAN NIEUWENHOVE, président de chambre, président, Bernard BLERO, président de chambre, Koen MUYLLE, Géraldine ROSOUX, Dimitri YERNAULT et Elly VAN DE VELDE, conseillers d'État, et Annemie GOOSSENS et Anne-Catherine VAN GEERSDAELE, greffiers.

Le rapport a été présenté par Roger WIMMER, premier auditeur, et Benjamin MEEUSEN, auditeur adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Géraldine ROSOUX.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 9 octobre 2025.

*

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois ‘sur le Conseil d'État’, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation limite essentiellement son examen à la compétence de l'auteur de l'acte, au fondement juridique[†] ainsi qu'à l'accomplissement des formalités prescrites, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées.

^{*} Cette prorogation résulte de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois ‘sur le Conseil d'État’, coordonnées le 12 janvier 1973, qui dispose que le délai de trente jours est prorogé à quarante-cinq jours dans le cas où l'avis est donné par les chambres réunies en application de l'article 85bis.

[†] S'agissant d'un avant-projet de loi, on entend par “fondement juridique” la conformité aux normes supérieures.

WETSONTWERP

FILIP,

KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van de minister van Buitenlandse Zaken en Ontwikkelingssamenwerking,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Buitenlandse Zaken en Ontwikkelingssamenwerking is ermee belast in onze naam bij de Kamer van volksvertegenwoordigers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst hierna volgt:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

De Wijzigingen aan de Overeenkomst houdende oprichting van het Afrikaans Ontwikkelingsfonds, aangenomen te Sharm el-Sheikh bij resolutie F/BG/2023/04 op de 49^e jaarvergadering van de Raad van bestuur van het Afrikaans Ontwikkelingsfonds op 23 mei 2023, zullen volkomen gevolg hebben.

Gegeven te Brussel, 13 oktober 2025

FILIP

VAN KONINGSWEGE:

*De minister van Buitenlandse Zaken en
Ontwikkelingssamenwerking,*

Maxime Prévot

PROJET DE LOI

PHILIPPE,

ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition du ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au développement,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au développement est chargé de présenter en notre nom à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

Les Amendements à l'Accord portant création du Fonds africain de développement, adoptés à Charm el-Cheikh par résolution F/BG/2023/04 à la 49^e Assemblée annuelle du Conseil des gouverneurs du Fonds africain de développement le 23 mai 2023, sortiront leur plein et entier effet.

Donné à Bruxelles, le 13 octobre 2025

PHILIPPE

PAR LE ROI:

*Le ministre des Affaires étrangères et
de la Coopération au développement,*

Maxime Prévot

VERTALING

AFRIKAANS ONTWIKKELINGSFONDS

BESTUURSRAAD

Resolutie F/BG/2023/04

Goedgekeurd op de eerste vergadering van de 49ste jaarvergadering van de raad van bestuur van het Afrikaans Ontwikkelingsfonds op 23 mei 2023

WIJZIGINGEN AAN DE OVEREENKOMST TOT OPRICHTING VAN HET AFRIKAANS ONTWIKKELINGSFONDS

DE RAAD VAN BESTUUR,

GELET OP :

(i) De Overeenkomst tot oprichting van het Afrikaans Ontwikkelingsfonds (de "Fondsovereenkomst"), met name de artikelen 8 (Overige middelen), 23 (Raad van Gouverneurs: bevoegdheden), 26 (Raad van Bestuur: functies), 29 (Stemming) en 51 (Wijzigingen); en

(ii) De aanbevelingen van de raad van bestuur vervat in het document ADF/BG/WP/2023/04 getiteld "Leveraging ADF Equity through Capital Market Borrowing";

BESLUIT HIERBIJ de volgende wijzigingen aan de Fondsovereenkomst aan te brengen, en dat na aanvaarding, goedkeuring en/of relevante bekrachtiging van de door de deelnemers overeenkomstig artikel 51 van de Fondsovereenkomst voorgestelde wijzigingen, de Fondsovereenkomst als volgt wordt gewijzigd:

1. WIJZIGING AAN ARTIKEL 2 VAN DE FONDSOVEREENKOMST

Het doel van het Fonds is de Bank te helpen een steeds effectievere bijdrage te leveren aan de economische en sociale ontwikkeling van de leden van de Bank en de samenwerking (met inbegrip van regionale en sub-regionale samenwerking) en de internationale handel tussen deze leden te bevorderen. Het Fonds verstrekt financiering aan concessionele of niet-concessionele voorwaarden voor de verwezenlijking van doelstellingen die van primair belang zijn voor deze ontwikkeling en deze bevorderen.

Toelichting 1: De voorgestelde wijziging introduceert een concept dat het Fonds toestaat financiering "aan niet-concessionele voorwaarden" te verstrekken. Deze wijziging geeft het Fonds de flexibiliteit om de mate van concessionaliteit van de financiering die het verstrekt te bepalen, zonder echter de toekenning van deze financiering uitsluitend tot concessionele voorwaarden te beperken.

2. WIJZIGING AAN ARTIKEL 8 (5) VAN DE FONDSOVEREENKOMST

5. Het Fonds kan in de lidstaten van de Bank of elders geld lenen aan door het Fonds passend geachte concessionele of niet-concessionele voorwaarden en kan in verband daarmee naar eigen goeddunken zekerheden of andere garanties stellen, mits :

a. Voorafgaand aan de afstand van zijn verplichtingen op de kapitaalmarkten van een lid, het Fonds de toestemming van dat lid heeft verkregen;

- b. wanneer haar verplichtingen in de valuta van een lid moeten worden voldaan, zij de instemming van dat lid heeft verkregen; en**
- c. het Fonds, indien van toepassing, toestemming heeft verkregen van de onder (a) en (b) genoemde leden om de geleende gelden zonder enige beperking om te zetten in een andere valuta.**

Toelichting 2: De voorgestelde wijziging stelt het Fonds in staat hetzij bilateraal hetzij op de kapitaalmarkten leningen op te nemen. Net als de Afrikaanse Ontwikkelingsbank en de meeste multilaterale ontwikkelingsinstellingen heeft het Fonds de toestemming nodig van de lidstaten van het grondgebied waar de transactie plaatsvindt of waarvan de valuta deze is waarin de verplichtingen worden voldaan.

3. WIJZIGING AAN ARTIKEL 14 (1) VAN DE FONDSOVEREENKOMST

- 1. Het Fonds financiert projecten en programma's ter bevordering van de economische en sociale ontwikkeling op het grondgebied van zijn leden, vooral voor leden waarvan de economische situatie en vooruitzichten financiering aan geprivilegieerde voorwaarden noodzakelijk maken.**

Toelichting 3: De voorgestelde wijziging verduidelijkt dat het Fonds financiering kan verstrekken aan alle leden van de Bank, vooral voor die leden van wie de economische situatie en vooruitzichten dergelijke financiering aan geprivilegieerde voorwaarden nodig maken.

4. WIJZIGING AAN ARTIKEL 15(2)(b) VAN DE FONDSOVEREENKOMST

- b. Bij het verstrekken van financiering aan andere entiteiten dan leden neemt het Fonds alle noodzakelijke stappen om te verzekeren dat de voordelen van de financiering die het verstrekt alleen toekomen aan die leden of andere entiteiten die, gelet op alle relevante feiten, al deze voordelen of een deel daarvan zouden moeten genieten.**

Toelichting 4: De voorgestelde wijziging, die moet worden gelezen in het licht van artikel 14 (1), zoals hierboven gewijzigd, benadrukt dat het Fonds selectief zal zijn bij het beslissen welke leden of entiteiten in aanmerking komen voor zijn financiering.

5. WIJZIGING AAN ARTIKEL 16(2)(a) VAN DE FONDSOVEREENKOMST

- a. Met inachtneming van de bepalingen in de voorgaande paragraaf verstrekt het Fonds financiering op voorwaarden die passend worden geacht.**

Toelichting 5: De voorgestelde wijziging schrapt de verwijzing naar het verstrekken van financiering door het Fonds aan "concessionele voorwaarden". Het schrappen van deze verwijzing betekent niet dat het Fonds geen financiering aan concessionele voorwaarden kan verstrekken; het zorgt er alleen voor dat het Fonds niet verplicht is uitsluitend financiering aan concessionele voorwaarden te verstrekken.

6. WIJZIGING AAN ARTIKEL 20 VAN DE FONDSOVEREENKOMST

1. Naast de in andere artikelen van deze Overeenkomst vermelde bevoegdheden kan het Fonds alle andere noodzakelijke of wenselijke nevenactiviteiten verrichten die het in staat stellen zijn doel te bereiken en die in overeenstemming zijn met de bepalingen van deze Overeenkomst, met inbegrip van :

- a. effecten die zij heeft uitgegeven of gegarandeerd of waarin zij heeft belegd, te kopen en te verkopen, mits de lidstaat op het grondgebied waarvan de effecten worden gekocht of verkocht, daarmee instemt;
- b. de effecten waarin zij heeft belegd garanderen of overnemen om de verkoop ervan te vergemakkelijken ;
- c. de middelen die niet nodig zijn om haar activiteiten te financieren te investeren in obligaties van haar keuze, met inbegrip van verhandelbare effecten; en
- d. alle nevenactiviteiten buiten haar eigen operaties te ondernemen die haar doel dienen en binnen haar functies vallen, zoals het promoten van financieringsconsortia.

2. Bij elk effect dat door het Fonds wordt gegarandeerd of uitgegeven, moet duidelijk worden vermeld dat het geen effect is van een overheid, tenzij het wel het effect is van een specifieke overheid, in welk geval dit uitdrukkelijk op het effect wordt vermeld.

Toelichting 6: De voorgestelde wijzigingen verlenen het Fonds extra bevoegdheden als uitvloeisel van de bevoegdheid tot het opnemen van leningen die wordt verleend door het nieuwe artikel 8 (5) van de Fondsovereenkomst. De waarschuwing aangebracht op de effecten zijn standaardformuleringen die worden gebruikt in de charters van verschillende multilaterale ontwikkelingsbanken, waaronder de Afrikaanse Ontwikkelingsbank.

7. WIJZIGING AAN ARTIKEL 26 (2) VAN DE FONDSOVEREENKOMST

2. in lijn met de algemene richtlijnen van de Raad van Gouverneurs neemt ze besluiten over individuele leningen en andere financieringsmiddelen die het Fonds in het kader van deze Overeenkomst moet verstrekken, alsook over de leningen die het Fonds in het kader van deze Overeenkomst contracteert;

Toelichting 7: De voorgestelde wijziging voegt de goedkeuring van leningstransacties toe aan de bevoegdheden die krachtens de Fondsovereenkomst aan de raad van bestuur van het Fonds zijn toegekend.

8. WIJZIGING AAN ARTIKEL 31 VAN DE FONDSOVEREENKOMST

3. Het Fonds verstrekt geen leningen aan de Bank, zonder dat dit het Fonds belet middelen die niet noodzakelijk zijn voor de financiering van zijn verrichtingen te beleggen in door de Bank uitgegeven obligaties, of de Bank belet middelen die niet noodzakelijk zijn voor de financiering van haar verrichtingen te beleggen in door het Fonds uitgegeven obligaties.

Toelichting 8: Artikel 31 wordt gewijzigd door de invoeging van een nieuwe paragraaf 3, waarbij de bestaande paragraaf 3 van artikel 31 paragraaf 4 wordt. De voorgestelde wijziging verbiedt het Fonds niet om leningen aan te gaan bij de Bank, maar verbiedt het Fonds om geld te lenen aan de Bank. Deze wijziging verduidelijkt ook dat het Fonds mag beleggen in door de Bank uitgegeven obligaties en vice versa.

9. WIJZIGING AAN ARTIKEL 43(1) VAN DE FONDSOVEREENKOMST

- 1. Het Fonds geniet immuniteit van iedere vorm van gerechtelijke procedure, behalve met betrekking tot geschillen die voortvloeien uit of verband houden met de uitoefening van zijn bevoegdheid tot het opnemen van leningen, in welk geval het kan worden gedagvaard voor een bevoegde rechtbank op het grondgebied van een staat waar het Fonds zijn statutaire zetel of een agent bevoegd om dagvaardingen of notificaties te ontvangen , of waar het effecten heeft uitgegeven of gegarandeerd.**

Toelichting 9: Het voorgestelde amendement verduidelijkt dat de immuniteiten van het Fonds niet van toepassing zijn op de uitoefening van zijn bevoegdheid om leningen aan te gaan en geeft aan onder welke omstandigheden het Fonds kan worden vervolgd.

10. INWERKINGTREDING

De in deze resolutie vervatte wijzigingen van de Fondsovereenkomst treden in werking na de aanneming van deze resolutie en de aanvaarding door de deelnemers van de daarin voorgestelde wijzigingen, overeenkomstig het bepaalde in artikel 51 van de Fondsovereenkomst.

Toelichting 10: Na de goedkeuring van deze resolutie door de raad van bestuur worden de voorgestelde wijzigingen ter aanvaarding of bekrachtiging voorgelegd aan de deelnemers overeenkomstig artikel 51 van de Fondsovereenkomst, waarin is bepaald dat voor de geldigheid en inwerkingtreding van wijzigingen van die overeenkomst de volgende procedure moet worden gevolgd:

(i) goedkeuring door de Raad van bestuur van voorgestelde wijzigingen met een meerderheid van driekwart (75%) van het totale aantal stemmen van de deelnemers (artikel 29 (7) en artikel 51(1));

(ii) indiening van wijzigingen bij de deelnemers, die deze moeten aanvaarden met een meerderheid van driekwart (75%) van de deelnemers die vijfentachtig procent (85%) van de stemmen bezitten (artikel 51(1));

(iii) officiële mededeling van het Fonds aan iedere deelnemer, waarin wordt bevestigd dat de wijzigingen met de vereiste meerderheid zijn aanvaard (artikel 51(1)); en

(iv) inwerkingtreding van de wijzigingen drie (3) maanden na de datum van de officiële mededeling aan de deelnemers, of op een andere door de Raad van gouverneurs vastgestelde datum (artikel 51(1)).

Vanaf de inwerkingtreding van deze resolutie en voordat het Fonds zijn niet-concessionele leningsactiviteiten aanvangt, dient het Fonds zijn beleid, voorschriften en richtsnoeren te herzien, met inbegrip van zijn financieel reglement, op grond waarvan de raad van bestuur van het Fonds een jaarlijks leningsprogramma van het Fonds zal goedkeuren.

OPMERKING VAN DE ALGEMENE JURIDISCHE RAAD: De cursief gedrukte tekst in de kaders van deze resolutie dient uitsluitend ter verduidelijking en bindt de deelnemers niet.

FONDS AFRICAÏN DE DÉVELOPPEMENT

CONSEIL DES GOUVERNEURS

Résolution No F/BG/2023/04

Adoptée à la première séance de la Quarante-neuvième Assemblée annuelle du Conseil des gouverneurs du Fonds africain de développement, le 23 mai 2023

AMENDEMENTS À L'ACCORD PORTANT CRÉATION DU FONDS AFRICAÏN DE DÉVELOPPEMENT

LE CONSEIL DES GOUVERNEURS, VU :

(i) L'Accord portant création du Fonds africain de développement (l'«Accord du Fonds»), en particulier les articles 8 (Autres ressources), 23 (Conseil des gouverneurs : Pouvoirs), 26 (Conseil d'administration : Fonctions), 29 (Vote), et 51 (Amendements) ; et

(ii) Les recommandations du Conseil d'administration contenues dans le Document ADF/BG/WP/2023/04 intitulé «Donner un effet de levier aux fonds propres du FAD grâce aux emprunts sur les marchés de capitaux» ;

DÉCIDÉ PAR LA PRÉSENTE RÉOLUTION d'effectuer les amendements ci-après à l'Accord du Fonds, et qu'à la suite de l'acceptation, l'approbation et/ou la ratification pertinente des amendements proposés par les participants conformément à l'article 51 de l'Accord du Fonds, l'Accord du Fonds sera amendé pour se lire comme suit :

1. AMENDEMENT À L'ARTICLE 2 DE L'ACCORD DU FONDS

Le Fonds a pour objet d'aider la Banque à contribuer de façon de plus en plus effective au développement économique et social des membres de la Banque et à promouvoir la coopération (y compris la coopération régionale et sous-régionale) et le commerce international particulièrement entre ces membres. Le Fonds procure des moyens de financement à des conditions privilégiées ou non-concessionnelles pour la réalisation d'objectifs qui présentent une importance primordiale pour ce développement et le favorisent.

Note explicative 1 : L'amendement proposé introduit une notion permettant au Fonds d'accorder des moyens de financement « à des conditions non-concessionnelles». Cet amendement offre au Fonds la flexibilité de déterminer le niveau de concessionnalité du financement qu'il procure, sans toutefois limiter l'octroi de ce financement uniquement à des conditions privilégiées.

2. AMENDEMENT À L'ARTICLE 8(5) DE L'ACCORD DU FONDS

5. Le Fonds peut contracter des emprunts dans les États membres de la Banque ou ailleurs, à des conditions privilégiées ou non-concessionnelles, selon ce qu'il juge approprié, et à cet égard peut fournir une sûreté ou autre garantie de son choix, sous réserve que :

- a. avant toute cession de ses obligations sur les marchés de capitaux d'un membre, le Fonds ait obtenu l'assentiment dudit membre ;
- b. lorsque ses obligations doivent être libellées dans la monnaie d'un membre, il ait obtenu l'assentiment dudit membre ; et
- c. le Fonds ait obtenu, s'il y a lieu, l'assentiment des membres visés aux alinéas (a) et (b) du présent paragraphe afin que les fonds empruntés soient convertis en une autre monnaie sans aucune restriction.

Note explicative 2: L'amendement proposé permet au Fonds de contracter des emprunts soit sur une base bilatérale, soit sur les marchés de capitaux. Tout comme pour la Banque africaine de développement et la plupart des institutions multilatérales de développement, le Fonds devra obtenir l'assentiment des États membres du territoire sur lequel la transaction s'effectue ou dont la monnaie est celle dans laquelle les obligations sont libellées.

3. AMENDEMENT À L'ARTICLE 14(1) DE L'ACCORD DU FONDS

- 1. **Le Fonds fournit des moyens de financement pour les projets et programmes visant à promouvoir le développement économique et social sur le territoire des membres, surtout aux membres dont la situation et les perspectives économiques exigent des moyens de financement à des conditions privilégiées.**

Note explicative 3: L'amendement proposé clarifie que le Fonds peut fournir des moyens de financement à tous les membres de la Banque, surtout aux membres dont la situation et les perspectives économiques exigent un tel financement à des conditions privilégiées.

4. AMENDEMENT À L'ARTICLE 15(2)(b) DE L'ACCORD DU FONDS

- b. **En accordant des moyens de financement à des entités autres que des membres, le Fonds prend toutes les dispositions nécessaires pour que les avantages découlant du financement qu'il octroie profitent uniquement aux membres ou autres entités qui, compte tenu de tous les faits pertinents, devraient bénéficier de l'ensemble ou d'une partie de ces avantages.**

Note explicative 4: L'amendement proposé, qui doit être lu à la lumière de l'article 14(1) tel qu'amendé ci-dessus, souligne que le Fonds fera preuve de sélectivité en décidant quels membres ou entités bénéficieront de son financement.

5. AMENDEMENT À L'ARTICLE 16(2)(a) DE L'ACCORD DU FONDS

- a. **Sous réserve des dispositions du paragraphe précédent, le Fonds procure des moyens de financement à des conditions jugées appropriées.**

Note explicative 5 : L'amendement proposé élimine la référence au Fonds procurant des moyens de financement à des « conditions privilégiées ». La suppression de cette référence ne signifie pas que le Fonds ne peut pas octroyer de financement à des conditions privilégiées; elle veille simplement à ce que le Fonds ne soit pas obligé de procurer des financements uniquement à des conditions privilégiées.

6. AMENDEMENT À L'ARTICLE 20 DE L'ACCORD DU FONDS

1. Outre les pouvoirs spécifiés dans d'autres articles du présent Accord, le Fonds peut entreprendre toutes autres activités nécessaires ou souhaitables accessoires à ses opérations qui lui permettent d'atteindre son but et qui sont conformes aux dispositions du présent Accord, notamment :

- a. acheter et vendre les titres qu'il a émis ou garantis ou dans lesquels il a investi, sous réserve d'obtenir l'assentiment de l'État membre sur le territoire duquel lesdits titres sont achetés ou vendus ;**
- b. garantir ou souscrire les titres dans lesquels il a investi pour en faciliter la vente;**
- c. placer les fonds non nécessaires au financement de ses opérations dans les obligations de son choix, y compris dans des titres négociables ; et**
- d. entreprendre toute activité accessoire à ses opérations qui sert son but et entre dans le cadre de ses fonctions, telle que notamment la promotion de consortia de financement.**

2. Il est clairement indiqué, sur tout titre garanti ou émis par le Fonds, qu'il n'est pas le titre d'un quelconque gouvernement, à moins qu'il ne soit effectivement le titre d'un gouvernement déterminé, auquel cas mention expresse en est portée sur ledit titre.

Note explicative 6 : Les amendements proposés accordent des pouvoirs supplémentaires au Fonds comme corollaire des pouvoirs d'emprunt conférés par le nouvel article 8(5) de l'Accord du Fonds. La mise en garde à apposer sur les titres est un langage standard employé dans les chartes de plusieurs banques multilatérales de développement, y compris la Banque africaine de développement.

7. AMENDEMENT À L'ARTICLE 26(2) DE L'ACCORD DU FONDS

2. Suivant les directives générales que lui donne le Conseil des gouverneurs, prend des décisions concernant les prêts individuels et autres moyens de financement que le Fonds doit accorder en vertu du présent Accord, ainsi que sur les emprunts contractés par le Fonds en vertu du présent Accord ;

Note explicative 7: L'amendement proposé ajoute l'approbation d'opérations d'emprunt aux pouvoirs octroyés au Conseil d'administration du Fonds en vertu de l'Accord du Fonds.

8. AMENDEMENT À L'ARTICLE 31 DE L'ACCORD DU FONDS

3. Le Fonds n'accorde pas de prêt à la Banque, sans que cela fasse obstacle à ce que le Fonds investisse les fonds non requis pour le financement de ses opérations dans des obligations émises par la Banque, ou à ce que la Banque investisse les fonds non requis pour le financement de ses opérations dans des obligations émises par le Fonds.

Note explicative 8: L'article 31 est amendé par l'insertion d'un nouveau paragraphe 3, le paragraphe 3 actuel de l'article 31 devenant le paragraphe 4. L'amendement proposé n'interdit pas au Fonds de contracter des emprunts auprès de la Banque, mais interdit au Fonds de prêter des fonds à la Banque. Cet amendement clarifie aussi que le Fonds peut investir dans les obligations émises par la Banque et inversement.

9. AMENDEMENT À L'ARTICLE 43(1) DE L'ACCORD DU FONDS

1. Le Fonds jouit de l'immunité de juridiction à l'égard de toute forme d'action judiciaire, sauf pour les litiges nés ou résultant de l'exercice de ses pouvoirs d'emprunt, auquel cas il peut faire l'objet de poursuites devant un tribunal compétent sur le territoire d'un État où il a son siège ou un agent chargé de recevoir des assignations ou notifications, ou bien dans lequel il a émis ou garanti des titres.

Note explicative 9 : L'amendement proposé précise que les immunités du Fonds ne s'appliquent pas à l'exercice de ses pouvoirs d'emprunt et indique les circonstances dans lesquelles le Fonds peut faire l'objet de poursuites.

10. ENTRÉE EN VIGUEUR

Les amendements à l'Accord du Fonds contenus dans la présente résolution entrent en vigueur après l'adoption de la présente résolution et l'acceptation par les participants des amendements qui y sont proposés, conformément aux dispositions de l'article 51 de l'Accord du Fonds.

Note explicative 10 : À la suite de l'adoption de la présente Résolution par le Conseil des gouverneurs, les amendements proposés seront soumis aux participants pour acceptation ou ratification conformément à l'article 51 de l'Accord du Fonds qui exige, pour la validité et l'entrée en vigueur de tout amendement à cet Accord, le respect de la procédure suivante :

- (i) adoption par le Conseil des gouverneurs des amendements proposés à la majorité des trois quarts (75%) du total des voix des participants (articles 29(7) et 51(1)) ;
- (ii) soumission des amendements aux participants, lesquels doivent les accepter à une majorité des trois quarts (75%) des participants disposant de quatre-vingt-cinq pour cent (85%) des voix (article 51(1)) ;
- (iii) communication officielle du Fonds à chaque participant, certifiant l'acceptation des amendements par la majorité requise (article 51(1)) ; et
- (iv) entrée en vigueur des amendements trois (3) mois après la date de la communication officielle aux participants, ou à toute autre date décidée par le Conseil des gouverneurs (article 51(1)).

À compter de l'entrée en vigueur de la présente résolution, et avant que le Fonds démarre ses activités d'emprunt non-concessionnel, le Fonds devra réviser ses politiques, règlements et directives, y compris son Règlement financier, en vertu duquel le Conseil d'administration du Fonds approuvera un programme d'emprunt annuel du Fonds.

NOTE DU CONSEILLER JURIDIQUE GÉNÉRAL: Le texte en italique dans les encadrés contenus dans cette résolution est uniquement inséré à des fins explicatives et n'engage pas les participants.